

NÁJOMNÁ ZMLUVA

č. 01/2026

uzatvorená podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka

Článok I

Zmluvné strany

Prenajímatelia:

András Nagy, rodený Nagy, narodený 05. 12. 1979

a

Ing. Ildikó Nagy, rodená Kondášová, narodená 31. 01. 1979

obaja trvale bytom: Maria Eckel Gasse 3/3, 2460 Bruck an der Leitha, Rakúsko

bankové spojenie: mBank S.A., pobočka zahraničnej banky

IBAN: SK65 8360 5207 0042 0376 8317

(ďalej len „prenajímatelia“)

Nájomca:

Obec Malé Trakany

sídlo: Andora Petrika 208, 076 42 Malé Trakany

štatutárny zástupca: Ing. Csilla Bálintová, starostka obce

bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.

IBAN: SK90 5600 0000 0042 6452 4025

(ďalej len „nájomca“)

Prenajímatelia a nájomca ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ uzatvárajú túto nájomnú zmluvu (ďalej len „zmluva“).

Článok II

Predmet nájmu

1. Prenajímatelia vyhlasujú, že sú bezpodielovými spoluvlastníkmi nehnuteľností zapísaných na liste vlastníctva č. 365, vedenom pre okres Trebišov, obec Malé Trakany, katastrálne územie Malé Trakany, a to:

pozemok registra C KN, parcela č. 264 o výmere 480 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria,

pozemok registra C KN, parcela č. 265 o výmere 636 m², druh pozemku: záhrady,

stavba so súpisným číslom 201, postavená na parcele registra C KN č. 264.

2. Predmetom nájmu sú uvedené nehnuteľnosti, ako aj ich vybavenie a hnutel'ný majetok prislúchajúci k nehnuteľnostiam, najmä altánok s pecou, autentické stoly a lavice a predajné stánky.

3. Predmet nájmu sa prenajíma za účelom prípravy, realizácie a následného vypratania priestorov v súvislosti s podujatím „12. Deň Slivky“, realizovaným v rámci projektu podporeného z programu Terra Incognita Košického samosprávneho kraja.

Článok III

Doba nájmu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od 25. 09. 2026 do 27. 09. 2026.

2. Doba nájmu zahŕňa prípravu podujatia, samotnú realizáciu podujatia a vypratanie a odovzdanie prenajatých priestorov po skončení podujatia.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda kalendárnym dňom nasledujúcim po zverejnení v CRZ. Zmluva zaniká uplynutím dohodnutej doby nájmu, ak nezanikne skôr spôsobom ustanoveným touto zmluvou alebo právnymi predpismi.

Článok IV

Nájomné a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom vo výške 2 000,00 EUR (slovom: dvetisíc eur).

2. Nájomné je nájomca povinný uhradiť bezhotovostným prevodom na bankový účet prenajímateľov uvedený v článku I tejto zmluvy, najneskôr do 31. 10. 2026.

3. V dohodnutom nájomnom sú zahrnuté náklady súvisiace s užívaním prenajatého hnutel'ného a nehnuteľného majetku, náradia a vybavenia podľa ich určenia, ako aj náklady na prevádzku budovy a ostatných používaných príslušenstiev vrátane režijných nákladov.

Článok V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľa sú povinní odovzdať predmet nájmu nájomcovi v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a umožniť mu jeho riadne užívanie počas dohodnutej doby nájmu.

2. Prenajímateľa zabezpečia počas doby nájmu dodávku teplej a studenej vody, elektrickej energie a internetové pripojenie.

3. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu riadne, šetrne a výlučne na dohodnutý účel a dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy a pravidlá vzťahujúce sa na užívanie predmetu nájmu, najmä protipožiarne, bezpečnostné a hygienické predpisy.

4. Nájomca zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí na prenajatých nehnuteľnostiach, zariadení, vybavení alebo inom majetku prenajímateľov porušením svojich povinností. Škodu je povinný nahradiť v plnej výške v lehote 15 dní odo dňa jej písomného uplatnenia prenajímateľom, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

5. Nájomca prehlasuje, že sa pred prevzatím predmetu nájmu oboznámil s jeho stavom a preberá ho v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

6. Prenajímateľa nezodpovedajú za škodu na hnutel'ných veciach tretích osôb, ktoré sa nachádzajú v prenajatých priestoroch, pokiaľ škodu nespôsobili porušením svojej právnej povinnosti.

7. Každá zmluvná strana je povinná bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu o okolnostiach, ktoré môžu mať podstatný vplyv na plnenie tejto zmluvy.

Článok VI

Skončenie nájmu

1. Nájom skončí uplynutím dohodnutej doby podľa článku III tejto zmluvy.

2. Pred uplynutím dohodnutej doby môže nájom skončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy, ak sú splnené podmienky ustanovené právnymi predpismi alebo touto zmluvou.

3. V prípade závažného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže druhá zmluvná strana od zmluvy písomne odstúpiť, ak porušujúca strana napriek písomnému upozorneniu neodstráni porušenie v primeranej lehote, ak je vzhľadom na povahu porušenia odstránenie možné. Pri závažnom porušení, ktoré vzhľadom na svoju povahu nemožno odstrániť alebo pri ktorom nemožno spravodlivo požadovať nápravu, je odstúpenie možné bez predchádzajúcej výzvy.

4. Za závažné porušenie povinností nájomcu sa považuje najmä úmyselné a opakované neoprávnené používanie, poškodzovanie alebo spôsobovanie škody na prenajatom majetku, jeho náradí, zariadení alebo vybavení.

5. Po skončení nájmu je nájomca povinný predmet nájmu vypratať, riadne upratať a odovzdať prenajímateľom v stave zodpovedajúcom dohodnutému spôsobu užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú počas trvania zmluvy spolupracovať, konať v dobrej viere a so zreteľom na oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany.

3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len písomnými, vzostupne číslovanými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

4. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä Občianskym zákonníkom.

5. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva rovnopisy dostanú prenajímatelia a jeden rovnopis dostane nájomca.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva obsahuje ich úplnú dohodu týkajúcu sa predmetu nájmu a že ku dňu jej podpisu im nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by bránili jej uzatvoreniu.

V Malých Trakanoch, dňa 21. 09. 2026

Za nájomcu:

Obec Malé Trakany

Ing. Csilla Bálintová
starostka obce

Za prenajímateľov:

András Nagy

Ing. Ildikó Nagy